



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2021 m. gegužės 28 d.
(OR. en)

9088/21
ADD 1

Tarpinstitucinė byla:
2020/0006(COD)

CODEC 750
COH 7
CADREFIN 260
SOC 344
ENER 229
ENV 366

PRANEŠIMAS DĖL „I/A“ PUNKTO

nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
kam:	Nuolatinių atstovų komitetui / Tarybai
Dalykas:	EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO, kuriuo įsteigiamas Teisingos pertvarkos fondas, projektas (pirmasis svarstymas) – Teisėkūros procedūra priimamo akto priėmimas = Pareiškimai

Bulgarijos pareiškimas

Bulgarijos Respublika supranta, kad pranešant Reglamento dėl „Europos socialinio fondo +“ I ir II prieduose ir Reglamento dėl Teisingos pertvarkos fondo III priede nurodytus bendrus rodiklius nėra privaloma naudoti kategoriją „nebinarinio lytiškumo“. Bulgarijos Respublika neketina rinkti ir pranešti atitinkamų duomenų, nes tokia kategorija jos nacionaliniuose teisės aktuose neegzistuoja.

Vengrijos pareiškimas

Sanglaudos politikos reglamentų priėmimo procedūroje pasiektas kitas svarbus etapas. Vengrija mano, kad būtina pakartoti ankstesnį savo pareiškimą dėl sąvokos „lytis“ vartojimo ir aiškinimo šiuose reglamentuose.

Moterų ir vyrų lygybė Europos Sąjungos sutartyse įtvirtinta kaip viena iš pagrindinių teisių. Vengrija užtikrina moterų ir vyrų lygybę pagal savo nacionalinę teisinę sistemą, vadovaudamasi tarptautiniais teisiškai privalomais žmogaus teisių dokumentais ir laikydamasi Europos Sąjungos pagrindinių vertybių ir principų.

Dėl šių priežasčių Vengrija sąvoką „lytis“ (angl. *gender*) aiškina kaip reiškiančią lytį biologiniu aspektu (angl. *sex*), vadovaudamasi Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 8, 10, 19 ir 157 straipsniais ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 21 ir 23 straipsniais.

Be to, Vengrija yra įsitikinusi, šie teisėkūros dokumentai nėra tinkama vieta sąvokos „lytis“ turiniui apibrėžti.

Vadovaudamasi šiais teisės aktais ir savo nacionalinės teisės aktais, Vengrija šiuose reglamentuose sąvoką „lytis“ (angl. *gender*) aiškina kaip reiškiančią lytį biologiniu aspektu (angl. *sex*), o sąvoką „lyčių lygybė“ – kaip reiškiančią vyrų ir moterų lygybę. Duomenų suskirstymo klausimu Vengrija mano, kad Reglamento dėl TPF III priedo 2 išnaša (taip pat Reglamento dėl ESF+ atitinkamai I ir II priedų pirma eilutė) turėtų būti taikoma vertinant (ir turėtų nurodyti) terminą „lytis“ ir skliaustuose pateiktą tekstą kaip visumą, o ne tik vieną iš ten nurodytų pakategorių atskirai.

Atsižvelgiant į tai, kad termino „lytis“ turinio nustatymas priklauso išimtinai valstybių narių kompetencijai, turėtų būti suprantama, kad atitinkamose konstatuojamosiose dalyse, straipsniuose, prieduose ir išnašose terminas „lytis“ aiškinamas laikantis nacionalinės teisės aktų.

Lenkijos pareiškimas

Moterų ir vyrų lygybė Europos Sąjungos sutartyse įtvirtinta kaip viena iš pagrindinių teisių. Lenkija užtikrina moterų ir vyrų lygybę pagal Lenkijos nacionalinę teisinę sistemą, vadovaudamasi tarptautiniais teisiškai privalomais žmogaus teisių dokumentais ir laikydamasi Europos Sąjungos pagrindinių vertybių ir principų. Dėl šių priežasčių formuluotėse, kuriose minima lytis, Lenkija tai aiškina kaip moterų ir vyrų lygybę pagal SESV 8 straipsnį.
